

Volume 11, No. 04

avril / April 2006

L'EXPRESS

Rédacteur / Editor
Ryan W. Moon, PMP

Co-rédacteur / Assistant Editor
Denyse-Paule Gagneau

Mise en page / Layout
Maria Moshonas



**La promotion de
l'excellence
en gestion de projets**

2 Place du Commerce
Île des Sœurs (Québec), H3E 1A1
Tel.: (514) 861-8788

Fax: (514) 861-0632
sec@pmimontreal.org

<http://www.pmimontreal.org/>

À Noter / In Focus

L'EXPRESS SE FAIT UNE NOUVELLE IMAGE THE EXPRESS GETS A MAKEOVER

L'Express a subi une restauration significative le mois dernier. Un trait saisissant à souligner est le nouveau logo du bulletin. M. Stephan Branson, un concepteur montréalais, a réalisé la conception du logo gagnant. Lundi, le 20 mars, Stephan a visité les bureaux de PMI-Montréal, où lui a été remis le prix de \$100 ainsi qu'une adhésion d'une année au PMI et au PMI-Montréal pour ses efforts. Félicitations Stephan ! Pour plus d'information sur le portfolio de conception de Stephan, nous vous encourageons à visiter www.bransoncreation.com.



Félicitations Stephan ! Congratulations Stephan!

L'Express est maintenant divisé en sections pour rendre la navigation du bulletin plus facile. La nouvelle conception de l'Express l'aligne également plus étroitement avec les autres véhicules de communication du PMI-Montréal, ce qui traduit notamment le professionnalisme du chapitre. Merci à l'équipe dévouée de bé-

The Express underwent a significant makeover last month. One striking feature is a brand new masthead for the newsletter. Mr. Stephan Branson, a Montreal-based graphic designer created the winning logo design. On Monday, March 20th, Stephan visited the offices of PMI-Montreal, where he was awarded with a \$100 prize and a one-year membership to both PMI and PMI-Montreal for his efforts. Congratulations Stephan! For more information on Stephan's design portfolio, we encourage you to visit www.bransoncreation.com.

The Express is now organized into sections to make navigation of the newsletter more intuitive. The new Express design also aligns it more closely with the branding of other communications from PMI-Montreal, which bolsters the professionalism of the chapter.

Table des Matières / Table of Contents		PG
▶ À NOTER / IN FOCUS		
L'EXPRESS SE FAIT UNE NOUVELLE IMAGE / THE EXPRESS GETS A MAKEOVER		1 - 2
6 ^{ème} TOURNOI DE GOLF - LE 14 JUIN 2006 / 6 th ANNUAL GOLF TOURNAMENT - JUNE 14 th , 2006		2 - 3
PRATIQUES GAGNANTES ET NOUVELLES TENDANCES EN GESTION DE PROJET / BEST PRACTICES AND TRENDS IN PROJECT MANAGEMENT		3 - 4
MATINÉES PMI HIVER 2006 / PMI MORNING CONFERENCE WINTER 2006		4 - 5
SOIRÉES CORPORATIVES DU PMI - HIVER 2006 / PMI-MONTREAL EVENING SERIES - WINTER 2006		5
▶ FORMATION / TRAINING AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT		
PROCHAINE SESSION DE PRÉPARATION PMP / UPCOMING PMP PREPARATION COURSES SPRING 2006		6
▶ COMMUNAUTÉ / COMMUNITY		
QUESTIONNAIRE DE RECHERCHE / RESEARCH PROJECT		7
COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE AMÉNAGEMENT ET CONSTRUCTION / FACILITIES MANAGEMENT AND CONSTRUCTION COMMUNITY OF PRACTICE		8
PREMIÈRE À LA CDP-BGP / A CoPMO PREMIERE		9 - 10
INVITATION À PARTICIPER / SURVEY PARTICIPATION INVITATION		10 - 11

névoles et au personnel de la permanence du PMI-Montréal pour leurs efforts à la mise à jour de l'Express :

Maria Moshonas (conception visuelle)	Jacques Desjardins
Karine Méthot	Denyse-Paule Garneau
Joanne Pelletier	Lorraine Pigeon-Ivanoff

L'équipe de l'Express saura travailler fort au cours des mois à venir afin d'améliorer le processus à diffuser de l'information utiles et opportunes. J'encourage la communauté de gestion de projets montréalaise à soumettre des idées d'articles pour de futures éditions de l'Express. Tous vos commentaires positifs et négatifs sur la nouvelle conception seront les bienvenues.

Respectueusement,
 Ryan W. Moon, PMP
 Rédacteur, L'Express
ryan@mmvsandbox.net

Thank you to the following dedicated team of volunteers and office staff at PMI-Montreal for your efforts to update the Express:

Maria Moshonas (layout)	Jacques Desjardins
Karine Méthot	Denyse-Paule Garneau
Joanne Pelletier	Lorraine Pigeon-Ivanoff

The Express team will be working hard over the next few months to streamline the process of providing you with useful and timely information. I encourage the project management community in Montreal to submit ideas for articles for future editions of the Express and welcome both positive and negative feedback on the new design.

Respectfully,
 Ryan W. Moon, PMP
 Editor, L'Express
ryan@mmvsandbox.net

6^{ième} TOURNOI DE GOLF - LE 14 JUIN 2006 6th ANNUAL GOLF TOURNAMENT – JUNE 14th, 2006

Nous sommes heureux d'annoncer que la 6^{ième} édition de notre Tournoi de golf annuel du PMI-Montréal se déroulera **le 14 juin 2006** au 'Club de golf St-Jean' (club privé) situé à St-Jean-sur-Richelieu.

PROFITEZ DE PRIX AVANTAGEUX SUR L'INSCRIPTION DES JOUEURS

INSCRIPTION DES JOUEURS (TAXES INCLUSES)		
	JUSQU'AU 21 AVRIL	APRÈS 21 AVRIL
QUATUOR	600\$	775\$
INDIVIDUELLE	160\$	210\$
SOUPER SEULEMENT	60\$	70\$

FAITES D'ICI LE 21 AVRIL 2006!
 DE PLUS, OBTENEZ 10% DE RABAIS SUR L'ACHAT D'UN FORFAIT D'ICI LE 21 AVRIL 2006!

FORFAITS DISPONIBLES			
		JUSQU'AU 21 AVRIL	APRÈS 21 AVRIL
F 1	Commandites principale et bronze + un quatuor	\$2,880	\$3,200
F 2	Commandites prestige et bronze + un quatuor	\$2,430	\$2,700
F 3	Commandite bronze + un quatuor	\$1,080	\$1,200

We are pleased to announce that the 6th Annual PMI-Montreal Golf Tournament will take place on **June 14th 2006** at "Club de Golf St-Jean", a private club in St-Jean-sur-Richelieu.

REGISTER BEFORE APRIL 21st, 2006 AND BENEFIT FROM SIGNIFICANT DISCOUNTS!

GOLFERS REGISTRATION (Including TAXES)		
	UNTIL APRIL 21 st	AFTER APRIL 21 st
FOURSOME	\$600	\$775
INDIVIDUAL	\$160	\$210
DINNER	\$60	\$70

YOU CAN ALSO GET 10% OFF IF YOU BUY A SPONSORSHIP PACKAGE BEFORE APRIL 21st 2006!

PACKAGES AVAILABLE			
		UNTIL APRIL 21	AFTER APRIL 21
P 1	Major and Bronze sponsorships (including one foursome)	\$2,880	\$3,200
P 2	Prestige and Bronze sponsorships (including one foursome)	\$2,430	\$2,700
P 3	Bronze Sponsorship (including one foursome)	\$1,080	\$1,200

Des commandites pour des pancartes sur les trous du parcours (commandite bronze) sont également disponibles. Réservez tôt, les places sont limitées!

Pour de plus amples renseignements sur les commandites, veuillez communiquer avec André Charrière, Coordonnateur développement et marketing du tournoi au (514) 513-4598 ou à : a.charriere@videotron.ca

Pour l'inscription des joueurs : [CLIQUEZ ICI!](#)

Advertisement posters at different holes are also available. Hurry as it's first come, first served!

For additional information on sponsorship, please contact André Charrière, Marketing and Development Coordinator of the Golf Tournament at (514) 513-4598 or at a.charriere@videotron.ca.

For golfer registration: [CLICK HERE!](#)

**« PRATIQUES GAGNANTES ET NOUVELLES TENDANCES
EN GESTION DE PROJET »**
« BEST PRACTICES AND TENDENCIES IN PROJECT MANAGEMENT »

**Un colloque à ne pas manquer !
9 et 10 mai 2006**

En vue de souligner le 30^e anniversaire de la Maîtrise en gestion de projet de l'Université du Québec, les programmes de 2^e cycle en gestion de projets de l'École des Sciences de la gestion (ESG) de l'UQAM, en collaboration avec le réseau des Universités du Québec vous convient à une série d'événements des plus dynamiques et instructifs.

UN COLLOQUE, aura lieu les 9 et 10 mai prochains au Centre Mont Royal et réunira plus de 450 professionnels de la gestion de projet. Le perfectionnement professionnel et le réseautage seront à l'ordre du jour. Cet événement permettra aux participants d'« échanger » avec d'autres professionnels, d'« intégrer » de nouvelles connaissances en vue de « performer » dans leur milieu respectif. De plus, ce colloque contribuera ainsi aux besoins d'approfondissement et de veille stratégique des professionnels de la gestion de projet et des entreprises. Les activités et conférences porteront sur la gestion multi projet, la gestion des risques, la gestion des grands projets, et bien plus encore.

UN GALA, réunissant plus de 150 participants, soient-ils directeurs, gestionnaires de projets du monde professionnel ou représen-

**A conference of great importance !
May 9-10, 2006**

To celebrate the 30th anniversary of the Master Degree in Project Management at the Université du Québec, the 2nd cycle in project management at UQAM's School of Management sciences (ESG), in collaboration with the Réseau des Universités du Québec invites you to a series of dynamic and educational events.

A CONFERENCE, taking place May 9th and 10th at the Centre Mont-Royal, will gather more than 450 project management professionals. Training and networking will be on the agenda. This event will focus on networking with other professionals and integrating new knowledge with a focus on performance in their respective fields. Additionally this conference will contribute to the needs of strategic project management professionals and entreprises. The activities and conferences will relate to managing multiple projects, risk management, management of large projects, and much more.

A GALA will gather more than 150 participants, including directors, project managers from the professional world, company repre-

tants d'entreprises, professeurs et étudiants en gestion de projet du réseau de l'Université du Québec. Lors de cette soirée haute en couleur, la remise de prix et d'honneurs sera accompagnée d'un repas gastronomique. Une occasion unique d'échanger avec divers acteurs œuvrant dans la gestion de projets, de célébrer la gestion de projets au Québec et de reconnaître les accomplissements des diplômés en gestion de projets de l'UQAM.

Soyez nombreux, les 9 et 10 mai prochain à participer à ces événements, afin d'**échanger**, d'**intégrer** et de **performer!**

Pour plus d'informations sur la programmation, veuillez consulter le site :

www.30ansmcp.uqam.ca

Inscrivez-vous rapidement, les places sont limitées!

sentatives, as well as project management professors and students from the Université du Québec. On this colorful evening, an awards ceremony will be accompanied by a gourmet meal. This is a unique opportunity to exchange with various actors working in the project management environment, to celebrate project management in Quebec and to recognize the achievements of the graduates in project management at UQAM.

Please register now, to take part in these events, to **exchange**, to **integrate** and to be a project management **performer!**

For more information on the program, please consult the website:

www.30ansmcp.uqam.ca

Register now as attendance is limited!

MATINÉES PMI HIVER 2006 PMI MORNING CONFERENCE WINTER 2006

5 avril :

"Nouvelle génération d'intelligence d'affaires – du reporting au tableau de bord"

Conférencier : Yvan Dupont, Vice-président Opérations, Keyrus Canada

(Conférence en français)

Pour vous inscrire [CLIQUEZ ICI!](#)

3 mai :

"Le cadre logique, le parfait complément à la charte de projet"

Conférencier : Carl M. Gilbert, Technologia Formation, Président Solutions Gestion de projets CMG

(Conférence en français)

Pour vous inscrire [CLIQUEZ ICI!](#)

April 5:

"The New Generation of Business Intelligence – Reporting Based on Dashboards"

Speaker: Yvan Dupont, Vice President of Operations at Keyrus Canada

(Conference in French)

To register [CLICK HERE!](#)

May 3:

"The Logical Framework Analysis (LFA), the Perfect Complement to the Project Charter"

Speaker: Carl M. Gilbert, Technologia Formation, President Solutions Gestion de projets CMG

(Conference in French)

To register [CLICK HERE!](#)

***TOUTES LES CONFÉRENCES SE TIENDRONT À :

Le Club Saint James
1145 avenue Union, Montréal

Aucun remboursement 5 jours ouvrables
précédant l'événement.

30\$ membres, 35\$ non membres
Table de 8 personnes 220\$

***ALL CONFERENCES WILL BE HELD AT:

Saint-James Club
1145 Union Avenue, Montreal

Refunds are only available until 5 business
days before the event.

\$30 members, \$35 non-members
Table of 8 people \$220

SOIRÉES CORPORATIVES DU PMI - HIVER 2006 PMI-MONTREAL EVENING SERIES - WINTER 2006

26 avril :

"La gestion de portefeuille comment augmenter la rentabilité et l'efficacité de vos projets TI

Conférencier : Martine Lapointe, Vice-présidente adjointe Projets technologiques, Banque Laurentienne
(Conférence en français)

Pour vous inscrire [CLIQUEZ ICI!](#)

24 mai :

"Projet Sarbannes Oxley - le chemin de la conformité et du succès

Conférencier : Philippe Mancini Directeur - KPMG, Gestion des risques et Amélioration des opérations

(Conférence en français)

Pour vous inscrire [CLIQUEZ ICI!](#)

***TOUTES LES CONFÉRENCES AURONT LIEU À :

Club Saint-James
1145 avenue Union, Montréal

Aucun remboursement 5 jours ouvrables
précédant l'événement.

60\$ membres, 75\$ non membres
Table de 8 personnes 450\$

April 26:

"Portfolio Management at the Laurentian Bank"

Speaker: Martine Lapointe, Assistant Vice-President IT, Laurentian Bank of Canada
(Conference in French)

To register [CLICK HERE!](#)

May 24:

"Sarbannes Oxley - the Path to Conformance and Success"

Speaker: Philippe Mancini PMP, CISA, Director - KPMG, Risk Management and Improvement of Operations

(Conference in French)

To register [CLICK HERE!](#)

***ALL CONFERENCES WILL BE HELD AT:

Saint-James Club
1145 Union Avenue, Montreal

Refunds are only available until 5 business
days before the event.

\$60 members, \$75 non members
Table of 8 people \$450

Formation / Training

PROCHAINE SESSION DE PRÉPARATION PMP- 2006 UPCOMING PMP PREPARATION COURSES – SPRING 2006



Obtenir la certification PMP et CAPM est excessivement bénéfique puisque :

- › Elle augmente votre valeur pour l'entreprise
- › Elle augmente les opportunités d'emploi
- › Elle permet un développement professionnel plus rapide
- › Elle apporte une reconnaissance personnelle et professionnelle
- › Elle vous donne l'opportunité de démontrer vos connaissances et habiletés

SESSIONS DE PRÉPARATION PMP- PRINTEMPS 2006

Session intensive en français (1 sem.) #1
19 *, 24, 25, 26, 27 & 28 avril 2006

Session intensive en anglais (1 sem.) #2
1^{er} *, 8, 9, 10, 11 & 12 mai 2006

Session intensive en français (5 samedis) #3
24*, 29 avril, 6, 13, 20 & 27 mai 2006

Session régulière française (8 mardis + 1 samedi) #4
11*, 18, 25 avril, 2, 9, 16, 23, 30 mai, 6 & 10 juin 2006

Session régulière anglaise (8 mercredis + 1 samedi) #5
12 *, 19, 26 avril, 3, 10, 17, 24, 31 mai, 7 & 17 juin 2006

POUR VOUS INSCRIRE : [CLIQUEZ ICI !](#)

Getting certified as a PMP or CAPM is extremely beneficial as it can:

- › Increase your value in your organization
- › Increase employment opportunities and the likelihood of promotion
- › Speed up your personal development
- › Bring both personal and professional recognition
- › Give the opportunity to demonstrate your knowledge and skills in project management

PMP PREPARATION SEMINARS- SPRING 2006

Intensive seminar in French (1 Week) #1
April 19*, 24, 25, 26, 27 & 28, 2006

Intensive seminar in English (1 Week) #2
May 1st *, 8, 9, 10, 11 & 12 May 2006

Intensive seminar in French (5 Saturdays) #3
April 24*, 29, May 6, 13, 20, & 27, 2006

Regular seminar French (8 Tuesdays + 1 Saturday) #4
April 11*, 18, 25, May 2, 9, 16, 23, 30, June 6 & 10, 2006

Regular seminar English (8 Wednesdays + 1 Saturday) #5
April 12*, 19, 26, May 3, 10, 17, 24, 31, June 7 & 17, 2006

TO REGISTER: [CLICK HERE!](#)

Communauté / Community

QUESTIONNAIRE DE RECHERCHE RESEARCH PROJECT

Monsieur Daniel Desgens, étudiant dans le cadre du programme de maîtrise en sciences (profil gestion de projets) à l'École de technologie supérieure, dirigé par Daniel Forgues, M.Sc., PMP et co-dirigé par François Chiocchio, PhD. PMP, de l'Université de Montréal, est présentement en processus de collecte de données afin de poursuivre la rédaction de son mémoire. Ce dernier porte sur la notion des «soft skills» identifiés chez le gestionnaire de programme et vise à effectuer certaines évaluations face au modèle PMCDF («Project Manager Competency Development Framework») élaboré par le PMI. Ce processus de recherche offrira la possibilité de démarrer le développement d'un modèle de compétence axé sur le gestionnaire de programme.

Afin de valider ces «soft skills», un bref questionnaire sera soumis aux gestionnaires de projets (PMO) ou gestionnaires de programmes. Ce questionnaire est disponible à :

<http://www.surveymonkey.com/s.asp?u=307521736763>

et les résultats de cette recherche seront par la suite transmis aux participants.

Pour toute information supplémentaire, faites parvenir un courriel à **Daniel Desgens** à l'une des adresses mentionnées ci-dessous.

Daniel Desgens

Cell : 514 779-8539

daniel.desgens@videotron.ca

daniel.desgens@umontreal.ca

Mr. Daniel Desgens is a student pursuing his Master's degree in science (Project Management specialization) from the École de technologie supérieure (ÉTS). He is presently in the process of collecting data to complete his research project. This project, directed by Mr. Daniel Forgues, M.Sc., PMP and co-directed by Dr. François Chiocchio, PhD. PMP, from University of Montreal, is focused on the identification of the Program Manager's "soft skills" and aims to evaluate the results based on the PMI's PMCDF model ("Project Manager Competency Development Framework"). This research process offers the potential to initiate the development of a competency model based on the Program Manager role.

In order to evaluate these "soft skills", Daniel Desgens needs to conduct a brief survey by distributing a questionnaire to Project Managers (PMO) and Program Managers. This survey is available at:

<http://www.surveymonkey.com/s.asp?u=307521736763>

and the research results will be transmitted to the participants once completed.

For more information, please send an email to **Daniel Desgens** at one of the following mentioned addresses.

Daniel Desgens

Cell: 514 779-8539

daniel.desgens@videotron.ca

daniel.desgens@umontreal.ca

COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE AMÉNAGEMENT ET CONSTRUCTION COMMUNITY OF PRACTICE FACILITIES MANAGEMENT AND CONSTRUCTION

1. Prochaine activité (à ne pas manquer)

Vous êtes cordialement invité(e)s à la prochaine activité de la Communauté.

Titre : Repenser la gestion des projets de construction dans le contexte du développement durable

Date : 27 avril 2006 / 17h30 (Réseautage à compter de 17h00).

Lieu : ÉTS, Salle du Conseil 4^{ème} étage (ÉTS, 1100 Notre-Dame Ouest, Montréal)

Réservation : Confirmer votre présence a : Robert.White@snclavalin.com

Description :

L'ajout des exigences de certification LEED amène à repenser les pratiques traditionnelles de gestion dans les projets de construction. Notre conférencier, Jean-François Lepage, architecte et biologiste de formation et pionnier de la certification LEED au Québec, nous fera part de son vécu dans des projets LEED, des défis qu'ils représentent en terme de gestion du projet (conception intégrée), et du changement du rôle du chef de projet en termes de pilotage et de facilitation.

2. Calendrier des prochaines activités

Nous vous invitons à visiter le calendrier des activités sur le site du PMI-Montréal

3. Pour nous rejoindre

Pour de plus amples informations sur la communauté ou pour vous inscrire à la communauté, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique *Communautés de pratique, Communautés de pratique Aménagement et Construction* ou à :

Robert.White@snclavalin.com

1. Next activity

You are cordially invited to the next activity of the community.

Title: Rethinking construction projects within the context of sustainable development

Date: April 27th, 2006 / 17:30 (Networking begins at 17:00pm).

Location: ÉTS, Salle du Conseil 4th floor (ÉTS, 1100 Notre Dame Ouest, Montreal)

Reservation: by email at:

Robert.White@snclavalin.com

Description

Since the inception of LEED certification requirements, we have had to rethink our traditional construction project management practices. Our speaker, Jean-François Lepage, architect and biologist by trade and pioneer in LEED certification in Quebec, will share his wealth of knowledge and expertise in LEED projects. He will discuss challenges presented in terms of Integrated Project Management, as well as the change in that all-important role of Project Leader as a key guide and facilitator.

2. Next activities calendar

Please visit the PMI-Montreal's web site under Events

3. Contact us:

For information on our community or to enroll, visit the PMI-Montreal's web site under Community of practice: Facilities Management and Construction or e-mail:

Robert.White@snclavalin.com

PREMIÈRE À LA CDP-BGP A CoPMO PREMIERE

Communauté de pratique sur les (PMO) – Bureaux de gestion de Programmes / Pro- jets

La communauté lance sa plateforme de gestion du contenu. Le nouvel outil, qui remplacera le Yahoo Group, offre de puissantes fonctionnalités qui permettront de capturer et d'échanger entre les membres de la communauté les meilleures pratiques en gestion de programme. Un nouveau service à forte valeur ajoutée pour la communauté!

1. Prochaine activité

Vous êtes cordialement invité(e)s à la prochaine activité de la Communauté.

Titre : La gestion de risque à l'échelle d'un programme & portefeuille.

Date : 19 avril 2006 / 17h30 (Réseautage à compter de 17h00). Notez qu'exceptionnellement, cette soirée durera une demi-heure de plus, se terminant vers 19:30.

Lieu : ÉTS, A-1424 Salle du Multimédia (ÉTS, 1100 Notre-Dame Ouest, Montréal)

Réservation : Inscrivez-vous en ligne au calendrier des événements du PMI-Montréal

Description :

Malgré l'importance de la gestion du risque dans un cadre de projet, ce domaine semble boudé par la littérature en gestion de programme. La CdP fait donc appel à des praticiens reconnus en ce domaine pour animer deux ateliers dont le contenu viendra nourrir sa nouvelle plateforme de gestion de connaissance. Claude Émond et Carl M. Gilbert ouvriront le débat en abordant la question des risques liés à l'alignement des parties prenantes ainsi que celle de l'application des outils de gestion du risque dans les programmes.

Cet événement est organisé en deux parties. Durant la première partie, nos deux animateurs partageront avec vous leur vision expliqueront la perspective qu'ils aborderont lors des ateliers qui suivront. Ceux-ci vous amè-

Program / Project Management Office Community of Practice

The CoP will soon launch its new content management platform. This powerful tool, meant to replace our Yahoo Group, should improve our ability to capture and exchange our collective knowledge about a PMO's best practices. A new value-added service to the community, brought to you by the CoPMO and its dedicated team of volunteers.

1. Next activity

You are cordially invited to the next activity of the community.

Title: Risk management across programs and portfolios.

Date: April 19th, 2006 / 17:30 (Networking begins at 17:00pm). Exceptionally this evening will last ½ hour longer, finishing around 19:30.

Location: ÉTS, A-1424, Salle du Multimédia (ÉTS, 1100 Notre-Dame Ouest, Montréal)

Reservation: Visit the Events Calendar at PMI-Montreal's website

Description:

In spite of the importance of risk management in the context of a project, there isn't much written on the topic of risk management as applied to programs and portfolios. The CoPMO calls on two well-known experts to moderate this evening, which hopefully, should shed some light on this increasingly important topic. Claude Émond and Carl M. Gilbert will open the evening with presentations on the following subtopics:

- › Program risks, as they relate to stakeholders alignment;
- › A toolset for risk management across programs and portfolios.

After introducing the topics to the audience, in the second part of the evening you will get to interact in smaller groups on those same

neront à interagir en 2 sous-groupes. C'est une occasion d'apprendre et en même temps de créer de nouvelles connaissances en prenant part activement aux échanges.

2. Calendrier des prochaines activités

Le 17 mai, nous poursuivrons notre exploration du thème de : "La gestion de risque à l'échelle d'un programme & portefeuille", avec Claude Émond et Serge Garon

3. Pour nous rejoindre

Pour de plus amples informations sur la communauté ou pour vous inscrire à la communauté, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique *Communautés de pratique, Communautés de pratique sur les bureaux de gestion de programmes*. Vous y trouverez la brochure, la charte ainsi que le formulaire d'inscription.

Pour les membres de la communauté, visitez notre site

http://cf.groups.yahoo.com/group/pmi_montreal_copmo/

topics. This is an opportunity to learn and contribute knowledge to our community by taking an active part in the debate.

2. Next activities on our calendar

On the 17th of May, we will continue this exploration of the topic of "Risk management across programs and portfolios", with Claude Émond and Serge Garon.

3. To join us

For further information on the community or to register with the community, visit the PMI-Montreal website, choosing the Community of practice link, PMO (Program / Project Management Office) Community of practice. You will find our brochure, the CoP charter as well as the registration form.

For community members, **visit** our Yahoo site

http://cf.groups.yahoo.com/group/pmi_montreal_copmo/

INVITATION À PARTICIPER SURVEY PARTICIPATION INVITATION

Invitation à participer à une enquête sur l'utilisation et la valeur des outils de gestion de projet

Cette enquête est menée par deux professeurs en gestion de projet de l'UQÀM. Elle vous permettra d'approfondir votre connaissance de votre propre pratique comme gestionnaire de projet ou membre d'une équipe de projet. Plus de 750 personnes ont participé, il y a deux ans, à la première phase de cette étude.

Vous aurez immédiatement accès à des résultats partiels et à l'été 2006 aux résultats détaillés. Ces résultats vous fourniront une image plus juste de la pratique réelle de la gestion de projet dans les organisations.

Invitation to participate in a survey on the use and value of project management tools

This survey is conducted by two professors in project management from the University of Quebec at Montreal. The investigation will provide you with an in-depth understanding of your own project management practice. More than 750 practitioners participated in the first phase of this study two years ago.

You will have immediate access to partial results and subsequently to the detailed results by summer, 2006. The study will provide an accurate picture of the reality of Project Management practices in organisations.

Votre participation à cette enquête contribuera par ailleurs au rayonnement local et international de la gestion de projet québécoise.

Soyez assuré que cette enquête respecte les normes les plus strictes de confidentialité

Le questionnaire est facilement accessible sur le site Web suivant :

<http://www.practices-survey.esg.uqam.ca>

L'enquête est internationale et en langue anglaise. L'expérience montre qu'il faut compter environ 25 minutes pour compléter le questionnaire.

Afin d'élargir l'échantillon et ainsi en savoir plus long sur la pratique québécoise en gestion de projet, nous vous invitons à demander à vos collègues du milieu de la gestion de projet de participer à cette enquête.

Si vous éprouvez une quelconque difficulté à accéder ou à compléter le questionnaire ou si vous désirez nous faire un commentaire, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Merci d'avance de votre collaboration.

Dr. Claude Besner PMP
besner.claude@uqam.ca

Dr. Brian Hobbs PMP
hobbs.brian@uqam.ca

By participating in the survey you will contribute to both the local and the international visibility of Quebec's project management community.

Rest assured that the survey is being conducted under strict standards of confidentiality.

The questionnaire is easily accessible from the following website:

<http://www.practices-survey.esg.uqam.ca>

This is an international investigation; the survey questionnaire is in English. Experience has shown that completing the questionnaire takes approximately 25 minutes.

We invite you to ask your colleagues that work in a project management environment to complete the questionnaire. This would increase the sample size and thus provide a better picture of PM practices.

If you have any difficulty completing the questionnaire or wish to comment, please communicate with us.

Thank you in advance for your collaboration.

Dr. Claude Besner PMP
besner.claude@uqam.ca

Dr. Brian Hobbs PMP
hobbs.brian@uqam.ca